



DH

**DUNASZERDAHELYI HÍRNÖK
DUNAJSKOSTREDSKÝ HLÁSNIK**

**VI. CSALLÓKÖZI
EZOTERIKUS
FESZTIVÁL,
(VÁROSI MŰVELŐDÉSI
KÖZPONT)**
2009. március 28.,
szombat
9.00 - 18.00
Belépődíj: 4 EUR
12 éves korig a belépés
díjtalan

2009. március 18. * 17. évfolyam * 6. szám * 6. číslo * 17. ročník * 18. marca 2009

Működik az új sportcsarnok



Nová športová hala v prevádzke



3-5

*Hulkó Gábor: Mindenről
beszélni kell... / G. Hulkó:
...Nemáme čo skrývať*



8-9

Eurómilliók városfejlesztésre II. / Milióny eur na rozvojové programy II.



10-11

*Megkezdődött a fejlesztési
hítel merítése / Začalo sa
čerpanie úveru*



12

*A Folyamat Társaság
kiállítása a Vermes villában*

Klikkeljenek a város új honlapjára!

www.dunstreda.sk

Új honlapja van a városi önkormányzatnak. Itt olvashatnak érdekes beszélgetést a leköszönt polgármesterrel, Pázmány Péterrel. Az interjú, mint ezt az ízelítőként közölt részletünk is mutatja, nem kerüli meg a rázós kérdéseket sem:

Hogy is volt a DAC-cal ?

- Ha nincs az önkormányzat, akkor ma már Dunaszerdahelyen régen nem beszélhetnék futballról. Hat-hét évig kemény tárgyalásokat folytattam szponzorokkal, és amikor Antal Barnabással végre el tudtunk ide hozni egyet, dühödtem sajtótámadásban részesültünk. Azok az emberek, akik addig azért bíráltak, hogy miért nincs itt első liga, most elleneztek, hogy aláírjuk a szerződést, azt állítva, hogy majd a helybeli vállalkozók megoldják a finanszírozást. Holott apró ajándékokat leszámítva az egész focicsapatot hosszú éveken keresztül Dunaszerdahely városa tartotta el. Csak addig nyújtozhattunk, amíg a takarónk ért. A Corgoň ligára 60-70 millió koronás büdzsé kell, ennyi pénzzel azonban a város nem rendelkezett, a 15 millió csak egy első ligás és egy második ligás csapatra volt elegendő. Még azt is a szememre vetik, hogy sok az idegen a csapatban, ami már igazán nevetséges. Ezek mind mesterségesen felfújt problémák, ezekkel próbálták lejáratni. A támadások hevesességéből ítélve csak azt tudom gondolni, hogy úgy látszik, túl sikeresek voltunk ahhoz, hogy ezt bizonyos emberek el tudják viselni.

Kliknite na webovú stránku mesta!

www.dunstreda.sk

Mestská samospráva má novú webovú stránku. Tu si môžete prečítať zaujímavý rozhovor s bývalým primátorom Péterom Pázmányom. V rozhovore sa Pázmány nevyhýba ani najchúlostivejším otázkam:

Ako to bolo s DAC-om?

- Nebyť samosprávy, by sme v Dunajskej Strede už dávno nemohli hovoriť o futbale. Šesť-sedem rokov sme viedli tvrdé rokovania so sponzormi, a keď sme s Barnabášom Antalom konečne dokázali prilákať jedného, utrhli sme tvrdý útok tlače. Ľudia, ktorí nás dovtedy kritizovali za to, že tu nie je prvá liga, zrazu nechceli, aby sme s ním podpísali zmluvu, tvrdili, že miestni podnikatelia vyriešia financovanie futbalového klubu. Odhládnuť od drobných darov, futbalový klub živilo dlhé roky mesto Dunajská Streda. Môžeme sa natahovať, len pokiaľ nám prikrývka siaha, na Corgoň ligu treba 60 – 70 miliónov korún, 15 miliónov, čo sme mali k dispozícii, stačil iba na financovanie jedného prvotligového a jedného druhotligového družstva. Ešte aj to mi vytkli, že je veľa cudzích hráčov v družstve, čo je už skutočne smiešne. S takýmto umelo nafúknutými pseudoprobémami sa ma snažili zdiskreditovať. Z vehemencie útokov usudzujem, že asi sme boli príliš úspešní na to, aby to určiti ľudia dokázali stráviť.

Hol kaphatók parkolókarták? Kde dostať parkovacie karty?

Sokan még mindig a városi rendőrségen próbálnak parkolókartát vásárolni, pedig ez nyártól már nem az ő hatáskörükbe tartozik. A Dunaszerdahelyi Parkolási Szövetkezet irodájában naponta 8 és 15 óra között. Cím: Fő utca 5568/ 2G /1. emelet/, a Városi Művelődési központ melletti polifunkciós egysége épületben. Tel: 550-98-12.

Parkovacie karty sa predávajú v kanceláriach Dunajskostredského parkovacieho družstva (polyfunkčná budova pri mestskom kultúrnom stredisku), v pracovných dňoch od 8 do 15 hodiny. Adresa: Hlavná 5568/2G /1. poschodie. Tel.: 550-98-12.

Február végén remek hangulatú farsangi mulatságot tartottak a városi nyugdíjasklubban. A nyitótáncot a keleti lakótelepen lévő nyugdíjas panzió lakói adták elő, majd élőzene szórakoztatta a jelenlévő klubtagokat. Sokféle díjat kínált a tombola, a város által felajánlott fődíjat, egy lábmasszázs - gépet Nagy Erzsébet nyerte. Képpünkön: a fődíj nyertesé kihúzza egy további díj nyertesének a nevét.



Výborne sa zabávali členovia mestského klubu dôchodcov na fašiangovej veselici usporiadanej koncom februára. Otvárací tanec predviedli seniori z penziónu na sídlisku Východ, atmosféru dotvárala živá hudba. Do tomboly nachystali organizátori množstvo hodnotných cien, hlavnú cenu, dar mestského úradu, vírivú masážnu vaňu na nohy vyhrala Erzsébet Nagy (na snímke zprava).

Városi lomtalanítási napok

A városi hivatal az idén is tavaszi lomtalanítási napokat szervez. A városi tisztasági akcióra az elkövetkező három hétvégén kerül sor. A húsvéti ünnepek előtt zajló hulladékbegyűjtés és elszállítás harmonogramját az alábbiakban ismertetjük.

A városi hivatal környezetvédelmi alosztálya arra kéri a lakosokat, hogy a feleslegessé vált tárgyaikat a megjelölt napon szombaton 10 óráig rakják ki a kukák mellé. A kiselejtezett vagy meghibásodott elektronikai cikkeket a többi hulladéktól elkülönítve helyezték el. Köszönjük.

Mestský zber odpadov

Mestský úrad aj v tomto roku organizuje jarné upratovanie po celom meste, v rámci ktorej budú odnášať zhromaždený komunálny odpad podľa jednotlivých mestských častí.

Referát životného prostredia na mestskom úrade žiada občanov mesta, aby nepotrebné veci umiestnili pri smetných nádobách v označených dňoch vždy v sobotu do 10-tej hod. Vyraďené elektronické spotrebiče treba zhromažďovať oddelene od ostatných odpadov. Ďakujeme.

2009. MÁRCIUS 20. –21 - NYUGATI VÁROSRESZ ÉS SIKABONY / ZÁPADNÁ ČASŤ MESTA A MALÉ BLAHOVO:

Agátová, Nevádzova, Jantárová, K. Mikszátha, Z. Fábryho, Jasná, Tichá, Széchényi, I. Madácha, F. Liszta, L. Kossutha, Malá, Krátka, Hviezdoslavova, Cukrovarská, Gaštanový rad, Rényska, Velkoblahovská, Záhradnícka, Átriová, Kodályova, Jókaiho, L. Amadéa, Sv. Juraja, Partizánska, Gyulu Szabó, Lesná, Lipová, Vinohradnícka, Topolová, Letiština, Horná, Gombotáska, Čigérska, Družstevná, Maloblahovská.

2009. MÁRCIUS 27. – 28. – A BELVÁROS ÉS KÖRNYÉKE / CENTRUM MESTA A OKOLIE

Októbrová, Kvetná, Agátová, Táborová, Ádorská, Štúrova, Kulačská, Komenského, Ružová, Sládkovičova, Bacšákova, M.R. Štefánika, Športová, Polná, Múzejná, Malodvornícka.

2009. ÁPRILIS 3. - 4. – A HYPERNOVA MÖGÖTTI CSALÁDI HÁZAK, ZÖLDFASOR ÉS OLLÉTEJED

Pókatelek, Lanárska, Csermelya, B. Csaplára, A. Józsefa, Povodská, Žitnoostrovská, Brezová, Zelená, Hviezdana, Krížna, Mierova, Rákócziho, Hlboká, Petőfiho, Budovateľská, Gabčíkovská, Kúpeľná, Orechová, Malotejedská, Podzáhradná, Kračanská, Drevárska, Nová Osada.

2009.3.18.

Hulkó Gábor alpolgármester szerint az új polgármesternek át kell majd ugornia a magasra tett lécet

„Mindenről beszélni kell, nincs takargatnivalónk”

Mint beszámoltunk róla, Pázmány Péter távozása után a képviselő - testület Hulkó Gábor alpolgármestert bízta meg a polgármesteri teendők ellátásával az új polgármester eskütételéig, ami április 28-án várható.

Mihez elég ez a két és fél hónap?

- Csodákat művelni ezalatt nem lehet. Van viszont néhány elképzelésem, amelyek a rendelkezésemre álló idő alatt is véghezvihetők. Tudjuk, az utóbbi fél év az önkormányzat szempontjából nem volt egyszerű időszak. De a város működését nem zavarhatják meg az egyesek által gerjesztett kisszerű politikai csatározások. Meggyőződésem, hogy a városháza elsősorban a polgárokról szól. És ha a hivatal valami miatt nem működik jól, akkor nem a politika issza meg a levét, hanem a polgárok. Ez is motivál, cselekvésre készlet. Az önkormányzat sok feladatot lát el: anyakönyvvezetés, lakossági nyilvántartás, iskola- és óvodafenntartás, adó- és építésügyi igazgatás, szociális szolgáltatások, hulladékgazdálkodás, vagy kezelési feladatok, intézmények fenntartása - hogy csak párat említsek. Sajnos, úgy látom, hogy a polgármesterjelöltek zöme kizárólag politikai kategóriákban és szlogenekben képes gondolkodni, és arról, hogy egy hivatal miként működik, vagy milyen feladatokat lát el, még ötlet-szintű elképzeléseik sincsenek. A hivatal működésébe beépíthető olyan garanciák, amelyek biztosíthatják azt, hogy a polgároknak nyújtott szolgáltatások jelenlegi szintje később se kerüljön veszélybe.

Márciustól módosult a félfogadás, ami már ezeknek a rövidtávon megvalósítható lépéseknek a része.

- Ez a változás éppen az egyik eleme az említett lépéseknek, garanciáknak. Olyan magasra szeretnénk tenni a mércét ez alatt a két hónap alatt, hogy bárki is lesz az új polgármester, neki ezt a szintet át kell ugornia. Az ügyfélfogadási

napok kiterjesztésénél két körülményt kellett figyelembe venni. A polgárnak jó, ha a városházán minden nap tudja intézni az ügyes-bajos dolgait. De a hivatal, ha ügyfelet fogad, akkor nem tud foglalkozni a döntések előkészítésével illetve más hivatali teendővel. Meg kellett találni a kettő között a helyes arányt.

Sok ügyfél az év első hetében a PRO DSZ kedvezménykártya intézése miatt keresi fel a városi hivatalt. Nem mindig távoztak elégedetten a városházáról...



„Szakszerűen működő és a polgárok érdekeit elsődlegesnek tartó hivatalt kell építeni.”

- A PRO DSZ kártyák kiadásával valóban voltak gondjaink. Ezt több ügyfelünk érzékelte, aki a kedvezménykártya intézése miatt jött a hivatalba. Elsősorban a hosszadalmas ügyintézés okozta a gondokat, néha harminc napra is kitoldott. Ez tarthatatlan állapot volt. Egyre több volt a lakossági panasz, főleg a saját lakótömb melletti kedvezményes parkolás kapcsán. Abban állapodtunk meg, hogy a PRO DSZ kártya elhúzó kiadása miatt kirótt bírságokat a parkolószolgálat visszavonja és orvosolja. Igyekeztünk felgyorsítani a kedvezménykártya körüli ügyintézt. A városi hivatalon kívül más intézmények igazolására is szükség van, ezt próbáltuk felgyorsítani. Remélem, a kiadási határidőt sikerült lényegesen lerövidítenünk.

Mi miatt fő még a fejezetekben a hetekben a helyettesítő polgármesternek?

- Bosszant az, ha az eredményeinket nem tudjuk jól „eladni”. Ha megnézzük a környező önkormányzatokat, akkor hozzájuk képest nagyon jelentős eredményeket tudunk felmutatni. De nem mindig sikerült jól elmondanunk ezt a lakosoknak. Például kimondottan jól állunk az ingatlanadó-bevételekkel. Azt hiszem, a PRO DSZ kártya bevezetése is nagyban hozzájárult az adózási fegyelem javulásához, a polgárok évről évre lojálisabbak e tekintetben a városhoz, hiszen döntő több-

lakossággal való kapcsolattartáson, naprakész tájékoztatáson és a hivatali ügyintézésen. A lakossági tájékoztatás egyik fontos eszköze lehet a város honlapja. Készül egy új internetes városi weboldal, amely várhatóan a DH e számának megjelenésekor már működni fog www.dunstreda.sk/. Ezen a közérdekű információk mellett igyekszünk majd időszerű városi témákat is megnyitni. Meggyőződésem, hogy nyíltan kell beszélni, hiszen nincs takargatnivalónk. Mindenről beszélni kell. A lakosok elolvasásuk az információkat, elgondolkodnak és várjuk majd a reagálásaikat. Csak így lehet jó egy városnak a kommunikációja. A nyílt kommunikáción túl az elkövetkező pár hónapban olyan döntéshozatali és pályázati rendszereket szeretnénk bevezetni a hivatal és önkormányzat működésébe, melyek átláthatóbbá és egyszerűbbé teszik azt.

A városi médiák is a lakosság sokoldalú tájékoztatását szolgálják. Ezért is emelte fokozatosan az önkormányzat a DH példányszámát, a kezdeti 4 000-ról 6 000-re, majd legutóbb 8 000-re.

A korábbi években nem jutott el minden dunaszerdahelyi háztartásba a városi újság, amit a lakosok sokszor jogosan reklamáltak. Nem terjesztési gondok miatt, hanem alacsony volt a példányszám. Nagyon jó, hogy januártól már csaknem minden családhoz eljutnak a városról és főleg az önkormányzat munkájáról, döntéseiről, hosszú és rövidebb távú terveiről szóló legfrissebb információk. Az utóbbi időben már szerencsére elmaradtak a lakossági panaszok, hogy nem kapták meg a városi újságot, amely immár harmadik éve kéthetente jelenik meg. Ott van ugyan az internet, meg a honlap, de az ember hamarabb nyúl az újsághoz, amely maradandóbb is.

A városi önkormányzat által finanszírozott médiáktól mit vár el a választások előtti (folytatás a 4. oldalon)

segük fegyelmezett adófizető. Ennek köszönhetően is a költségvetésünk évek óta kiegyensúlyozott, nem vagyunk eladósodva, a városfejlesztés és a munkahelyteremtés terén elvitathatatlan eredményeink vannak - hogy csak pár fontosabb eredményt említsek. Más köz-ségi hivatalokkal összehasonlítva is jól állunk. De mindezt jobban tudtára kell adnunk az embereknek. Akárcsak azt, hogy nem kis munka az, amit a hivatal dolgozói végeznek. Helyettesítő polgármesterként is úgy látom, hogy a hivatal jól dolgozik, hiába érték az utóbbi időben gyakran politikai támadások. Egy hivatal akkor jó, ha apolitikusan és szakszerűen működik. Ez az érdekünk és meggyőződésem, hogy a dunaszerdahelyi hivatal jó színvonalú közigazgatási munkát végez. De itt is vannak tartalékok. Tudunk még mit finomítani és jobbítani, például a

A törvény megváltozása miatt bonyolultabb és hosszadalmasabb lesz az ügyintézés

Orvos dönt arról, hogy jár-e gondozó

Januárban lépett életbe a szociális szolgáltatásokat szabályozó 2008/448. Tt. számú törvény, ennek megfelelően a képviselőtestület is módosította a vonatkozó városi rendeletet, amely április 1-től lép érvénybe. Kanovits Viola, a városi hivatal belügyi osztályának vezetője ismerteti olvasóinkkal a változások lényegét.

„Eddig rendkívül rugalmasan tudtunk intézkedni és gondozót biztosítani, ha azonnali segítséget igénylő, egyedülálló és magát ellátni képtelen idős rászorult személyről volt szó” - mondta az osztályvezető. Most azonban az ügyintézés lelassulhat, mivel az új előírások szerint véleményező orvosnak kell döntenie arról, hogy a gondozót kérvényező személy kaphat-e és milyen időtartamra gondozót a várostól. Ráadásul az új törvény nagyon sok kritériumot állít fel, s a rászorult meg kell, hogy feleljen ezeknek. A gondozót kérvényező személy egészségi állapotát az orvos méri fel, míg a családi körülményeket a városi hivatal dolgozója.

A szigorú szempontok alapján az orvos dönt arról, hogy a hat súlyossági kategória közül melyikbe sorolja be a rászoruló idős személyt. Akit az első csoportba sorol be a véleményező orvos, annak nem jár gondozó, tehát képes saját maga ellátására. A többi öt kategóriába besoroltak jogosultak gondozóra. A ráutaltság fokától függően az orvos tesz javaslatot arra, hogy az illető napi hány órában jogosult gondozóra. Eddig is térítéses gondozásról volt szó, az ellátottnak fizetnie kellett az egyes műveletekért, pl. az ebédhordásért, bevásárlásért, stb. A város állta ugyanakkor a gondozó bérköltségét.”

A városi hivatal általában hatvan gondozót foglalkoztat. 2003 óta az állam ennek a feladatnak az ellátását az önkormányzatokra bízta. Sok helyen azóta megszűnt a gondozószolgálat, de Dunaszerdahelyen a város saját forrásból folyamatosan működ-teti.

A város vezetése már hatodik éve nem emelte a gondozók által végzett műveletek

árát, hiszen többnyire kisnyugdíjasok igényelnek tőlünk gondozót, nyilatkozta **Kanovits Viola**. Arra is felhívta a figyelmet, hogy más városokhoz viszonyítva Dunaszerdahelyen nagyon alacsony a műveletek ára. Míg városunkban egy órányi munkáért 0,2 eurót fizet a gondozott, addig például Besztercebányán több mint 3 eurót.



Gondozót csak állandó dunaszerdahelyi lakhelyű személy kérhet. A szükséges kérvények a városi hivatal belügyi osztályán szerezhetők be a földszinti 105. számú irodában, információkat Andrejkovics Brigitta nyújt az ügyfeleknek.

„Mindenről beszélni kell...”

(folytatás a 3. oldalról)
időszakban és mi a véleménye arról az alkotmánybírósról, amely a városi újságot is említette.

- Kezdem az utóbbival: ez a döntés más miatt is furcsa. Azt rótták fel az újságnak, hogy 2006-ban kampányinterjút közölt Pázmány Péterrel, aki maga is indult a választásokon. Ebben a beszélgetésben Pázmány Péter nem arról beszélt, hogy győzelme esetén mit akar csinálni, tehát nem kampányolt, hanem az előző négy év önkormányzati munkájának eredményeit foglalta össze. Annak, aki valamilyen tisztséget betölt, a megbízatás végén kötelessége is beszámolni az

elvégzett munkáról. Az előző választások előtt ugyanilyen beszélgetés készült vele, akkor ezt senki sem kifogásolta, maga az Alkotmánybíróság sem. Ha ez törvénytelen, akkor nem tudom, hogyan egyeztethető össze ez a bírósági vélemény a polgárok információra való jogával? Ilyen szempontból ez abszurd magyarázat. A Hírnök feladata az, hogy a választások előtt is a hírek szintjén beszámoljon a városbeli történésekről. Meggyőződésem, hogy a városi újságnak és a DSZTV - nek sem szabad belefolytania a kampányba, mert ezek a médiák közszolgálati jellegűek. A média nem a polgármesteré, hanem a városé, a polgároké. Nem tartom jó öt-

letnek, hogy tele legyenek a jelöltek hirdetései. Az újságnak és a tévének nem erről kell szólnia a választások előtti időszakban sem.

Olyan személyként, aki közvetlenül nem érdekelt a mostani polgármester-választásban, milyen kampányra számít?

- Biztosan erőteljes kampány lesz, amelybe sok pénzt és energiát beleölnék. Minden jelöltnek a figyelmébe ajánlanám, hogy programmal kell választást nyerni, nem pedig a másik lejáratásával és azzal, hogy nemet mondunk a dolgokra. A víziókat és a programokat kellene ütköztetni a hátralevő időben, nem pedig a másik pocskondiázására kellene pénzt és energiát pazarolni. A jelöltek zöménél eddig hi-

nyoztak a pozitív jelzések, és ez aggodalmat kelt. Egy várost szakszerűen kell igazgatni. Ez ugyan nemcsak attól függ, hogy ki a polgármester, hanem attól is, hogy mennyire szakszerű és hozzáértő a vezetés és a hivatali alkalmazottak. Remélem, hogy magas lesz a szavazási kedv, és a lehető leg-többen elmennek szavazni. Az lenne az ideális, ha a szavazásával mindenki véleményét mondana. A demokráciában a véleményt mindig meg kellene mondani, de a választásokkor mindenképpen. Mert a szavazatunkkal a város további irányultságáról döntünk.

-p.vonyik

Podľa zastupujúceho primátora Gábora Hulkóa nový primátor musí preskočiť vysokú latku

„Treba hovoriť o všetkom, nemáme čo skrývať“

Ako sme už o tom informovali, po rezignácii Pétera Pázmánya mestské zastupiteľstvo poverilo viceprimátora Gábora Hulkóa výkonom primátorských právomocí až do zloženia sľubu nového primátora, čo sa pravdepodobne uskutoční 28. apríla.

Čo sa dá stihnúť za dva a pol mesiaca ?

– Záranky sa robiť nedajú. Mám však niekoľko predstáv, ktoré sa dajú realizovať i za túto krátku dobu. Vieme, že predchádzajúci polrok nebol z hľadiska samosprávy ľahkým obdobím. Ale fungovanie mesta nemôžu narušiť malicherné politické šarvátky generované určitými kruhmi. Som presvedčený o tom, že mestský úrad je predovšetkým o občanoch. A keď úrad pre nejakú príčinu nefunguje dobre, tak dopady nepocituje politika, ale občania. Aj to motivuje a núti, aby som konal. Samospráva vykonáva veľa rôznych úloh: máme tu matriku a evidenciu obyvateľstva, školský úrad, spravujeme majetok mesta, vykonávame správu daní a stavieb, prevádzkujeme sociálne služby, a odpadové hospodárstvo – a menoval som len niektoré. Žiaľ, zdá sa mi, že väčšina kandidátov na post primátora rozmýšľa len v polohe politických kategórií a sloganov, ale šajnu nemajú o tom, ako funguje úrad a aké úlohy vykonáva. Do fungovania úradu je možné zabudovať také garancie, ktoré zabezpečia, aby súčasná úroveň poskytovaných služieb ani v budúcnosti nebola ohrozená.

Od marca sa zmenil harmonogram prijímania stránok na mestskom úrade, čo je zrejme už súčasťou v krátkom čase realizovateľných opatrení.

– Táto zmena je práve jedným z prvkov spomínaných krokov a garancií. Latku chceme za tieto dva mesiace položiť tak vysoko, aby ju novozvolený primátor, bez ohľadu na to, kto ním bude, musel preskočiť. Pri

rozšírení úradných hodín sme museli zohľadniť dva dôležité faktory. Pre občana je výhodné, ak môže na mestskom úrade vybavovať svoje záležitosti každý deň. Ale úrad sa musí zaoberať aj vypracovaním príslušných rozhodnutí, resp. výkonom iných úloh, čo však nestíha, ak prijíma stránky. Museli sme preto nájsť správny pomer medzi týmito dvoma úlohami.

Preto sme rokovali s predstaviteľom parkovacej služby, ktorá anuluje pokuty, ktoré boli vyrubené preto, lebo obyvateľ ešte nedisponoval s PRO DS kartou. Snažili sme sa skrátiť aj dobu vybavovania kariet, personálne sme posilnili príslušné oddelenie. Nakoľko okrem potvrdení mestského úradu sú potrebné i potvrdenia od iných subjektov, snažili sme sa skrátiť práve túto dobu. Verím, že sa tým podarí značne u-

diska sú z roka na rok lojalnejší k mestu, veď až na výnimky sú disciplinovanými platičmi daní. Aj vďaka týmto príjmom je rozpočet mesta dlhé roky vyrovnaný. Dunajská Streda nie je zadlžená, úverová zadlženosť je veľmi nízka. Z hľadiska rozvoja mesta a tvorby nových pracovných miest máme nespochybniteľné výsledky. Podľa môjho úsudku, v porovnaní s inými úradmi sme na tom vyložene dobre, ale to musíme vedieť lepšie povedať občanovi. Ako aj to, že pracovníci úradu majú veľmi zodpovednú prácu. Aj ako zastupujúci primátor zastávam názor, že úrad pracuje dobre, i napriek cieľovým politickým atakom, ktorými nešetřili nás. Úrad je vtedy dobrý, keď je apolitický a pracuje odborne. To je našim cieľom, a som presvedčený o tom, že mestský úrad v Dunajskej Strede samosprávne funkcie vykonáva kvalitne. Ale máme aj rezervy. Je nám jasné, čo kde treba zlepšiť. Napríklad v oblasti styku s verejnosťou, v poskytovaní aktuálnych informácií o chode a činnosti úradu. Dôležitým nástrojom poskytovaní informácií občanom musí byť i webová stránka mesta. V čase vychádzania tohto čísla DH už by mala fungovať nová webová stránka mesta. Na tejto stránke /www.dunstreda.sk/ chystáme popri zverejňovaní dôležitých informácií i diskusné fórum na aktuálne otázky, týkajúce sa chodu mesta. Zdieľam názor: musíme hovoriť otvorene, veď nemáme čo skrývať. Treba hovoriť o všetkom. Obyvatelia si môžu prečítať informácie, môžu si zamyslieť nad nimi, a očakávame od nich reakcie. Len takto môže mať mesto dobrú komunikáciu. Popri otvorenej komunikácii chceme v úrade a v činnosti samosprávy zaviesť v nastávajúcom mesiacoch také rozhodovacie mechanizmy a spustiť taký systém výberových konaní, vďaka ktorým tento proces bude priehľadnejší a zároveň aj jednoduchší.

(pokračovanie na 6. strane)



„Treba budovať úrad, ktorý pracuje kvalitne, odborne a považuje za prvoradé záujmy občanov.“

Veľa občanov navštívilo začiatkom nového roka mestský úrad z dôvodu vybavovania PRO DS karty. Nie vždy odchádzali z mestského úradu spokojní...

– S vydávaním PRO DS karty skutočne sme mali problémy. Pociťovali to aj občania, ktorí navštívili úrad, aby vybavili kartu oprávňujúcu na rôzne výhody. Vybavovanie karty bolo zdĺhavé, zriedkavo trvalo aj 30 dní. Tento stav bol neúnosný. Stále bolo viac sťažností zo strany občanov, hlavne v súvislosti s bezplatným parkovaním pri bytovom dome, kde má občan trvalé bydlisko.

rýchliť vybavovanie kariet.

Z čoho má ešte ťažkú hlavu v týchto dňoch viceprimátor?

– Hnevá ma, ak naše výsledky nedokážeme dobre „predať“. Ak sa porozhliadneme po samosprávach v okolí, v porovnaní s nimi máme skutočne dobré výsledky. Ale nie vždy sme dokázali to povedať presvedčivo občanom. Napríklad máme vyslovene dobré výsledky pri výbere daní z nehnuteľností. Myslím si, že k podstatnému zlepšeniu platobnej disciplíny prispelo i zavedenie PRO DS karty pred tromi rokmi. Občania z tohto hla-

Zmena zákona spôsobuje zdĺhavejšie a komplikovanejšie vybavovanie

Posudkový lekár rozhoduje o stupni odkázanosti

Od januára platí nový zákon č. 448/2008 Z.z. o sociálnych službách. V súlade s ním mestské zastupiteľstvo novelizovalo príslušné nariadenie mesta, ktoré nadobúda účinnosť 1. aprílom 2009. O podstate zmien informuje čitateľov Dunajskostredského hlásnika Viola Kanovits, vedúca oddelenia vnútornej správy.

„Doteraz sme mohli veľmi pružne reagovať na žiadosti o pridelení opatrovateľa, ak sa jednalo o súrny prípad staršej bezvládnej osoby, ktorá sa o seba nedokázala postarať“ – povedala pre DH vedúca oddelenia vnútornej správy. Teraz sa však vybavovanie opatrovateľa zrejme značne spomalí a skomplikuje, pretože nový zákon stanovuje oveľa viac kritérií, ako doteraz. Navyše mesto musí zamestnať aj posudkového lekára. Ten bude kompetentný posúdiť to, či žiadateľ spĺňa kritériá stanovené zákonom a či je žiadateľ oprávnený na pridelenie opa-

trovateľa, a v akom rozsahu. Zdravotný stav žiadateľa teda posudzuje lekár, jeho rodinné pomery pracovník mestského úradu.

Podľa prísnych kritérií lekár rozhoduje o stupni odkázanosti žiadateľa, teda o tom, do ktorej



Žiadosti sa vydávajú na oddelení vnútornej správy na radnici. Bližšie informácie poskytuje Brigitta Andrejkovics na prízemí mestského úradu, číslo kancelárie 105.

Dunajská Streda už šiesty rok nezvyšovala ceny jednotlivých úkonov, nakoľko sa jedná prevažne o dôchodcov s nízkymi príjmami – povedala pre DH Viola Kanovits (na snímke). Ako uviedla, v porovnaní s inými mestami tieto poplatky sú veľmi nízke. Kým opatrovaná osoba platí v Dunajskej Strede za hodinu úkonov 0,2 eur, v Banskej Bystrici platí viac ako 3 eurá.

zo šiestich kategórií ho zaradiť. Ak do prvej kategórie, tak tej osobe neprináleží opatrovateľ, lebo je schopný postarať sa o seba. V ostatných piatich kategóriách postihnutým môže mesto prideliť opatrovateľa v závislosti od stupňa odkázanosti, čo stanoví posudkový lekár. V súlade s tým mesto určí rozsah úkonov opatrovateľskej služby, ktorý je stanovený v rozhodnutí o odkázanosti na sociálnu službu a v zmluve o poskytovaní sociálnych služieb v hodinách. Služba aj doteraz bola sponatnená, t.j. v zmysle mestského nariadenia bola stanovená výška úhrady napr. za dovoz jedla, za nákupy, atď. mzdu opatrovateľa hradí naďalej mesto.”

„Treba hovoriť o všetkom...“

(pokračovanie z 5. strany)

Aj mestské média slúžia lepšej informovanosti občanov. Preto sa samospráva rozhodla postupne zvýšiť náklad Dunajskostredského hlásnika z 4 tis, na 6 tisíc kusov a od januára na 8 tisíc kusov.

– Mestské noviny v predchádzajúcich rokoch neboli doručené vždy do každej domácnosti, za čo nás občania právom kritizovali. Náklad novín bol nedostačujúci. Je veľmi dobré, že od januára DH by sa mal ocitnúť takmer v každej poštovej schránke. Prostredníctvom novín obyvatelia mesta sú informovaní o aktuálnych udalostiach v meste, o činnosti samosprávy, ako i o krátkodobých a dlhodobých plánoch vedenia mesta. V poslednom čase už ubudli sťažnosti na nedoručenie novín, ktoré tretí rok vydávame s dvojtýždennou periodicitou. Hoci noviny možno

prečítať aj na internete, človek radšej listuje v klasických papierových novinách. Informácie v printových médiách sú trvácnejšie, než správy, ktoré človek vidí na internete.

Čo očakávate od masmédií financovaných mestom pred voľbami primátora a aký je váš názor na verdikt ústavného sudu, ktorý spomenul vo svojom rozhodnutí i naše noviny.

– Začnem odzadu: rozhodnutie je i pre iné príčiny čudné. Vytkli novinám, že v roku 2006 pred voľbami uverejnili rozhovor s Péterom Pázmányom, ktorý sám kandidoval. Pázmány v rozhovore zhodnotil prácu samosprávy za predchádzajúce štvorročné volebné obdobie, a nehovoril o tom, aké má zámery, ktoré v prípade svojho víťazstva chce realizovať. Teda nevedel o kampani. Podobný rozhovor poskytol aj pred voľbami v roku 2002, vte-

dy nikto nič nenamietal, ani ústavný súd. Kto zastáva verejnú funkciu, ten musí na konci funkčného obdobia skladať účty. Ak je to protiprávne, tak neviem, ako je zlučiteľný tento názor súdu s právom občanov na informácie? Z tohto pohľadu je tento argument absurdný. Úlohou Hlásnika je poskytovať čerstvé informácie o dianí v meste, a to i pred voľbami. Podľa môjho názoru mestské noviny a mestská televízia nemôžu sa stať nástrojom volebnej kampane, nakoľko majú verejnoprávne postavenie. Média neslúžia primátorovi, ale majú za úlohu vyvážené informovať občanov. Nepovažujem za šťastný nápad, že by mestské média majú zverejniť reklamy jednotlivých kandidátov. V predvolebnom období program DSTV a obsah DH by nemal byť poznačený touto tematikou.

Ako viceprimátor, ktorý v týchto voľbách osobne nie je zainteresovaný, akú kampani očakávate?

– Určite to bude mohutná, finančne náročná kampaň a kandidáti nebudú šetriť peniazmi ani energiou. Kandidátom by som rád odkázal, že voľby treba vyhrať programom a nie osočovaním druhého a tým, že sa ku všetkému stavíme odmietavo. V zostávajúcim čase by sa mali porovnávať vízie kandidátov, a nemali by sa mrhať peniaze na ohováranie protikandidátov. U väčšiny kandidátov doteraz chýbajú pozitívne signály, a to vzbudzuje obavy. Mesto treba spravovať odborne. To nezáleží len od osoby primátora, ale aj od toho, koľko zainteresovaných odborníkov pracuje v úrade. Dúfam, že vo voľbách bude vysoká účasť. Ideálne by bolo, keby sa každý obyvateľ mesta dostavil k urnám a vyjadril svoj názor. V demokracii treba názor vždy mať najavo, a vo voľbách určite. Lebo vo voľbách rozhodujeme aj o ďalšom smerovaní mesta.

Időközi polgármester-választás

Négy jelölt indul

Városunkban április 25-én kerül sor az időközi polgármester-választásra. Négyen versengenek a polgármesteri posztért, ABC-sorrendben a következők:

- Antal Ágota** - 39- éves, magánvállalkozó - (független),
JUDr. Hájos Zoltán - 41 éves, ügyvéd - (Magyar Koalíció Pártja)
Nagy László - 51 éves, vállalkozó - (független)
Mgr. Öllös Csaba - 43 éves, politológus - (független).



Polgármester-választás: április 25.

Fontos határidők

- Március 16.** – a választókeretek és szavazóhelyiségek kijelölése
Március 21. - a regisztrált polgármester-jelöltek nevének nyilvánosságra hozása
Március 31. – a választók értesítése bejegyzésükről a választói névjegyzékbe, továbbá a választások időpontjáról és helyéről
Április 8. – a választási kampány kezdete
Április 10. - megtartja első ülését a szavazókerzeti választási bizottság
Április 23. - befejeződik a választási kampány
Április 25. – az időközi polgármester-választás napja

Volby primátora : 25. apríla

Dôležitý termín

- 16. marec**- utvorenie volebných okrskov a určenie volebných miestností
21. marec – uverejnenie zoznamu zaregistrovaných kandidátov
31. marec – informovanie voličov o zápise do zoznamu voličov a o čase a mieste konania volieb
8. apríl – začiatok volebnej kampane
10. apríl – prvé zasadanie okrskovej volebnej komisie
23. apríl – ukončenie volebnej kampane
25. apríl – deň doplňovacích volieb primátora

Volby prezidenta

Prvé kolo: 21. marca

Podľa § 14 ods. 1 zákona č. 46/1999 Z. z. o spôsobe volby prezidenta Slovenskej republiky volba prezidenta Slovenskej republiky sa vykoná v sobotu 21. marca 2009 od 7.00 hodiny do 22.00 hodiny.

Ak ani jeden z kandidátov na prezidenta Slovenskej republiky nezíska nadpolovičnú väčšinu platných hlasov oprávnených voličov, bude sa druhé kolo volby konať

v sobotu 4. apríla 2009 od 7.00 hodiny do 22.00 hodiny.

V Dunajskej Strede bolo vytvorených 19 volebných okrskov.

Államfőválasztás

Első forduló: március 21

Az elnökválasztást szabályozó 1999/ 46. Tt. sz. törvény értelmében 2009. március 21-én kerül sor az elnökválasztásra. A szavazóhelyiségek reggel hét órától este tíz óráig tartanak nyitva.

Ha egyik jelölt sem szerzi meg a választásra jogosult szavazók által leadott érvényes szavazatok minősített többségét, akkor április 4-én második fordulóra kerül sor.

Dunaszerdahelyen 19 szavazóköriben adhatják le voksukat a polgárok.

Mestská volebná komisia v Dunajskej Strede

VYHLÁSENIE KANDIDATÚRY

pre volby primátora Mesta Dunajská Streda

konané dňa 25. apríla 2009

Mestská volebná komisia v Dunajskej Strede podľa § 23 zákona SNR č. 346/1990 Zb. o voľbách do orgánov samosprávy obcí v znení neskorších predpisov vyhlasuje, že pre volby primátora Mesta Dunajská Streda zaregistrovala týchto kandidátov:

Meno, priezvisko,	vek	povolanie	trvalý pobyt	politická strana
Ágota Antal	39 r.,	súkromný podnikateľ,	Dunajská Streda Štúrova ulica 651/34	nezávislý kandidát
Zoltán Hájos JUDr.,	41 r.,	advokát ,	Dunajská Streda, Ulica Sándora Petőfiho 4973/48	Strana maďarskej koalície- Magyar koalíció pártja
Ladislav Nagy	51 r.,	podnikateľ,	Dunajská Streda, Na pažítí 4349/7	nezávislý kandidát
Csaba Öllös Mgr.,	43 r.,	politológ	Dunajská Streda Železničná ulica 450/12	nezávislý kandidát

V Dunajskej Strede, dňa 5. marca 2009

RSDr. Árpád Mondok ,

predseda mestskej volebnej komisie

Milyen beruházásokra fordítja az önkormányzat a felvett hitelt?

Eurómilliók városfejlesztésre 2009-ben

A városi képviselő-testület tavaly decemberben 3,3 millió euró (100 millió korona) hitel felvételéről döntött. A jelentős összeget az önkormányzat a legfontosabb városfejlesztési beruházásokra fordítja, amelyekre más költségvetési forrásokból nem lehet pénzt biztosítani. Legutóbb tételesen ismertettük a városi fenntartású oktatási intézményekben, szabadidős és sportlétesítményekben 2009-ben tervezett fejlesztéseket.

Előző számunkban beszámoltunk arról, hogy 2009-ben a város iskolaépületeinek, óvodáinak és bölcsődéjének korszerűsítésére mintegy 365 ezer € (11 millió korona) beruházási összeggel számol a költségvetés.

Ezúttal a közterületek, parkolók és városi utak fejlesztését célzó konkrét tervek ismertetjük. Erre 1,6 millió € (48 millió korona) beruházási összeget fordít az önkormányzat a 2009-es költségvetésből.



Összekötő út épül a Sport utca és Kisudvarnoki út között



Szövetkezeti utca



Szent György utca

1. Teljes hosszában megépítik a Sládkovič utcát, amely a Vámbéry gimnázium mellett kötődik majd rá a Szent István térre vezető útra. Ugyanitt gépkocsiparkolót is kialakítanak.

2. Már megkezdődött a Szövetkezeti utca felújítása és a gyalogjárók is új burkolatot kapnak Sikabonyban 520 méter hosszan.

3. Szintén már folyamatban van a Szent György utca felújítása, majd Sikabony városrészben a Partizán utca burkolat-felújítása lesz soron.

4. A Nyugat lakótelep 80-as években épült helyi útjai rendkívül rossz állapotban vannak, ezért kerül sor a Kis, a Rövid, a Liszt Ferenc és a Kossuth utcák felújítására, valamint a Hviezdoslav utcában az alapiskola előtti leállósáv megépítésére.

5. Ötszáz méter hosszú korszerű összekötő út épül a meglévő földút helyén a Sport utca és a Kisudvarnoki út között.

Čo bude financované z novoprijatého úveru v tomto roku?

Milióny eur na rozvojové programy v roku 2009



Družstevná ulica

Mestské zastupiteľstvo v decembri roku 2008 schválilo prijatie úveru 3,3 miliónov eur (100 miliónov korún). Úverové prostriedky samospráva použije na financovanie tohoročných najdôležitejších investícií rozvojového programu mesta, na ktoré nie je možné zabezpečiť iné mimorozpočtové zdroje. V

súhrne, ktorý sme zverejnili v minulom čísle našich novín, sme informovali o jednotlivých rozvojových investíciách na zastaralých objektoch školských, športových a iných zariadení v meste. Na modernizáciu škôl a predškolských zariadení je v rozpočte na rok 2009 určených 365 tisíc € (11 mil. Sk)

Teraz sa zameriavame na tie tohoročné investície, ktoré sa týkajú obnovy mestských cestných komunikácií. Na rozvoj verejných priestranstiev, parkovísk a miestnych komunikácií samospráva vynaloží 1,6 milióna € (48 mil. Sk) z rozpočtu na rok 2009.

1. Výstavba miestnej komunikácie na Sládkovičej ulici,

ktorá vyústi na Nám. Sv. Štefana vedľa gymnázia Vámberyho a vybudovanie nových parkovacích miest.

2. Obnova povrchu vozovky Družstevnej ulice a chodníkov v Malom Blahove v dĺžke 520 metrov a obnova povrchov chodníkov.

3. Už sa začala obnova cestného povrchu ul. Sv. Juraja a



Partizánska ulica



Družstevná ulica

na rad príde ešte v tomto roku aj rekonštrukcia cesty na Partizánskej ulici v mestskej časti Malé Blahovo.

4. Miestne komunikácie z 80. rokov na sídlisku Západ sú vo veľmi zlom stave, preto treba začať s ich rekonštrukciou. Prídu na rad ulice Malá, Krátka, F. Liszta a L. Kossutha. Pri vchode do budovy ZŠ na Hviezdoslavovej ulici budú vytvorené parkovacie miesta.

5. Výstavbou novej miestnej komunikácie vznikne nová prepojovacia cesta medzi Športovou ulicou a Malodyvnickou cestou v celkovej dĺžke 500 metrov.

Zasadalo mestské zastupiteľstvo, pred voľbami naposledy, minuloročný rozpočet vykazoval prebytok takmer 18 miliónov korún

Úverová zmluva je platná, začalo sa čerpanie

Rokovanie otvoril a viedol viceprimátor Gábor Hulkó. Informoval poslancov o tom, že štátny dozor nad peňažnými ústavmi, ako aj príslušné právne oddelenia banky na základe podnetu z Dunajskej Stredy preverili úverovú zmluvu, podpísanú primátorom Péterom Pázmányom. Dospeli k jednoznačnému záveru, že tá je platná, a teda je možné začať s čerpaním rozvojového úveru v hodnote 100 miliónov Sk.

Na programe rokovania bolo 30 bodov. Mestské zastupiteľstvo schválilo činnosť a hospodárenie domovov dôchodcov za rok 2008, ako aj pretransformovanie inštitúcie na Zariadenie pre seniorov v zriaďovateľskej pôsobnosti mesta a odsúhlasilo aj jeho zriaďovaciu listinu. Schválili činnosť a hospodárenie MsKS za rok 2008. Poslanci odobrili aj rozbor hospodárenia mesta za rok 2008, samospráva uzavrela rok s prebytkom 17,6 milióna Sk.

V ďalšej časti schválili uzatvorenie zmlúv o bezplatnom užívaní priestorov pre občianske združenia v meste. Odhlasovali aj uzatvorenie zmluvy o výkone

správy komplexu sociálnych bytov na Kračanskej ceste medzi Mestom a Inštitútom pre romologický výskum, pod finančným dozorom MsÚ. Prijali ďalej Konceptiu rozvoja informačných systémov.

Schválili VZN o určení názvov novovytvorených ulíc, podľa ktorého nové ulice vyúsťujúce z Letištnej ulice sú nasledovné: Svetlá ulica, Dolná ulica, Spojná ulica, Pekná ulica, Stromová ulica, Javorová ulica a Slepá ulica. Schválili aj nové VZN o podmienkach poskytovania terénnych sociálnych služieb mestom, o podmienkach poskytovania služieb v zariadení Centrum sociálnej starostlivosti v zriaďovateľskej pôsobnosti mesta, ako aj o podmienkach poskytovania sociálnych služieb v Zariadení pre seniorov zriaďovateľskej pôsobnosti mesta.

Interpelácie poslancov

V rámci interpelácií poslanec **Krisztián Nagy** upozornil na to, že návštevníkov umelého klziska často vyrušuje dym z komína susedného do-

mu. Žiadal ďalej, aby mesto vyznačilo úseky, kde je povolené parkovanie na okraji chodníkov. **Juraj Kanovits** žiadal pokračovať v budovaní ocelových prístreškov kontajnerových stanovišť v štvrti Rybý trh. **József Bognár** upozornil vedenie mesta, že chodník pred bránou na dvor ZŠ Jilemnického často doslova zaplavuje veľká kaluž dažďovej vody. **Gabriela Jarábik** tlmočila problém obyvateľov Nemešsegu a Kukučínovej ulice s komunálnym odpadom, ďalej kritizovala, že vybavovanie Karty Pro DS na radnici je zdĺhavé, preto sa stáva, že kvôli tomu obyvatelia si nedokážu včas zaobstarať zľavnenú parkovaciu kartu, čo má za následok sankcionovanie zo strany parkovacieho družstva. Podľa **Ágoty Antal** po modernizácii Veľkoblahovskej cesty na zvýšenom chodníku sa nedá bezpečne parkovať. Žiadala ďalej vypracovať a schváliť VZN mesta o podmienkach vylepšovania plagátov, nakoľko v meste zúri „plagátová vojna“. Na interpelácie odpovedal viceprimátor a kompetentní pracovníci MsÚ.

V skratke

Vyprší mandát riaditeľov. Tridsiateho júna vyprší poverenie riaditeľov niektorých ZŠ v zriaďovateľskej pôsobnosti mesta. Výberové konanie na obsadenie funkcie ZŠ Z. Kodálya, ZŠ Gy. Szabóa, ZŠ na Jilemnického ulici, ZUŠ, CVČ, ďalej MŠ na Októbrovej ulici, Ružový háj, Námestie SNP, Rybný trh, ZŠ na Jesenského ulici bude uverejnené v Dunajskostredskom hlásniku dňa 8. apríla. Termín odovzdania prihlášok je do polovice mája.

Po zime množstvo výtlkov. Začali sa menšie opravy miestnych komunikácií. Dlhá zima na mnohých miestach poškodila povrch vozovky a spôsobila výtlky. Generálna jarná oprava výtlkov príde na rad až po tom, čo sa teplota vzduchu ustáli nad 10 stupňov C a začne sa výroba asfaltu. Na opravu výtlkov, menšie opravy ciest a chodníkov je v mestskom rozpočte na rok 2009 vyčlenených 170 eur.

Apróhirdetés - Inzercia

Kiadó kiskert a Pozsonyi útnál. Tel.: 031/ 552-5509.

28-éves dekoratív, kedves hölgy vagyok, sürgősen munkát keresek. Tel.: 0907/ 021-092.

50 - éves megbízható, kedves hölgy vagyok, munkát keresek. Tel. : 0907/ 021-092

Prenajmem zariadený 3-izbový byt v DS, blízko centra. Rozsiahla rekonštrukcia. Zateplená bytovka. Nájom: 400 EUR vrátane energií. Tel.: 0903932415.



Bude pokračovať program umiestnenia ocelových prístreškov pre kontajnery.

Tanácskozott február 14-én a városi képviselő-testület, a választásokig több ülés már nem lesz; a 2008-as költségvetés csaknem 18 millió koronás többlettel zárt

A hitelszerződés törvényes, nincs akadálya a merítésnek

A tanácskozást **Hulkó Gábor** alpolgármester vezette. **Hulkó Gábor** tájékoztatta a képviselő-testületet arról, hogy több beadvány kapcsán a pénzügyi intézetek országos felügyelete, valamint a bank jogi osztálya és más szervek megvizsgálták a **Pázmány Péter** polgármester által aláírt hitelszerződést. Azt törvényesnek találták, így elkezdődött a 100 millió korona fejlesztési hitel merítése.

Az ülés napirendjén 30 pont szerepelt. A testület jóváhagyta a városi nyugdíjasotthon- és panzió 2008-as tevékenységét és gazdálkodását. Egyidejűleg döntöttek az idősek otthonává történő átalakításáról és elfogadták a városi fenntartású költségvetési szervezet alapító levelét. Jóváhagyták a Városi Művelődési Központ 2008-as tevékenységéről és gazdálkodásáról szóló beszámolót is. A képviselők elfogadták a város 2008-as zárszámát és tudomásul vették, hogy az önkormányzat 17,6 millió korona többlettel zárta az évet.

A továbbiakban a képviselő-testület jóváhagyta a városban tevékenykedő társadalmi szervezetek és polgári társulások ingyenes helyiségbérelti szerződéseit. Megszo-

vazták azt a szerződéstervezetet is, amely szerint a **Karcsai úti** szociális lakókomplexum kezelését a dunaszerdahelyi romológiai intézet fogja végezni a városi hivatal felügyelete mellett. Elfogadták Dunaszerdahely információs rendszereinek koncepcióját is.

A képviselő-testület nem adott helyt a járási ügyészség törvényességi óvásának, amelyet a parkolási rendelet szemben emelt. Általános érvényű városi rendelet született hét új utcanevről, miszerint a **Reptér** utcáról a lakók javaslatára a következő új utcák fognak leágazni: **Világos utca**, **Alsó utca**, **Összekötő út**, **Széplak utca**, **Fasor**, **Juharfa utca**, **Zsákutca**. További három általános érvényű városi rendeletet is jóváhagyott a képviselő-testület, mégpedig az önkormányzat által nyújtott terep szociális szolgáltatásokról, továbbá a városi fenntartású szociális ellátó központ szociális szolgáltatásairól, valamint a városi fenntartású idősek otthona szociális szolgáltatásairól.

Képviselői interpellációk

A képviselői interpellációk keretében **Nagy Krisztián** felvetette, hogy a jégpályát gyakran belepi a szomszédos ház kéményéből távozó, fojtogató füst, továbbá, hogy a város jelölje ki azokat a szakaszokat, ahol a gépkocsik a járdaszélen parkolhatnak. **Kanovits György** sürgette a konténerállások befedését folytatását a **Halpiaci téri** lakónegyedben. **Bognár József** figyelmeztetett, hogy a **Jilemnický** utcai AI udvari bejárata előtt a járdán rendszeresen összegyűlik az esővíz, ami akadályozza a gyalogos közlekedést. **Jarábik Gabriella** a **Nemesszeg** és a **Kukučín** utca szemétp problémáját tolmácsolta, továbbá nehezményezte, hogy a **Pro DS** kártya ügyintézése lassú a városházán, ezért előfordul, hogy a hozzá járó kedvezményes parkoló kártya hiánya miatt büntet a parkolási szövetkezet. **Antal Ágota** kifogásolta, hogy a **Nagyabonyi út** mentén magas a járdaszegély, nehéz ott parkolni. Plakátrendelet elfogadását is sürgette, mert a városban plakátháború folyik, egymásra ragasztják a plakátokat. A felvetésekre az alpolgármester és a városi hivatal illetékes vezetői válaszoltak.



Röviden

Pályázatokat írnak ki az igazgatói posztokra. Június 30-án lejár több önkormányzati fenntartású oktatási intézmény igazgatójának megbízatása. A **Kodály Zoltán** Alapiskola, a **Szabó Gyula** Alapiskola, a **Jilemnický** utcai alapiskola, a **Művészeti** alapiskola és a **Szabadidő-központ** igazgatói posztjának, továbbá az óvodák közül a **Oktober** utcai, a **Rózsa ligeti**, az **SZNF** téri, a **Halpiaci** és a **Jesenský** utcai óvoda igazgatói posztjának betöltésére kiírt pályázati felhívások a **Dunaszerdahelyi Hír-**

nök április 8 - i számában jelennek meg. A pályázatok beadási határideje május közepe lesz.

Sok a kátyú a tél után. Megkezdődött a városi utakon a tél okozta kátyúk eltávolítása. A hosszúra nyúlt tél sok helyen megrongálta az útfelületet, rengeteg a felfagyás, az első körben ezeket teszik rendbe. Ez még nem az átfogó tavaszi kátyúzás, ehhez majd azután látnak hozzá, ha a levegő hőmérséklete tartósan 10 fok fölé emelkedik és beindulhat az aszfaltkészítés. A városi költségvetésben a kátyúzásra, kisebb út- és járdajavításokra az

idén 170 ezer euró van elkülönítve.

Negyvennél több szaváló az elődöntőben. A **VMK**-ban lezajlott a **Tompa Mihály** Országos Vers- és prózamondó verseny körzeti és járási fordulója. A legnagyobb szlovákiai magyar előadói verseny járási fordulójából több mint negyven alap- és középiskolás diák jutott a március 25-én **Pereden** sorra kerülő országos elődöntőbe. A négy-négy vers- és prózamondói kategóriában az idén is a lányok voltak többségben. A dunaszerdahelyi iskolákból versmondásban nyolc versenyző jutott

tovább: **Jes Jázmin**, **Somogyi Marianna**, **Penzinger Tímea**, **Süke Dóra**, **Czibula Eszter**, **Sátor Veronika**, **Fűzik Szilvia**, **Klimmer Eszter** és **Garay Annamária**. Prózamondásban tizenhárom dunaszerdahelyi továbbjutó van: **Patócs Natasa** Erzsébet, **Horváth Iveta**, **Touati Karen**, **Németh Dóra**, **Patócs Diana**, **Zirig Zsófia**, **Béhr Márton**, **Simon Eszter**, **Mázsár Mónika**, **Lanstyák Ildikó**, **Király Zsuzsanna**, **Antal András** és **Molnár Gábor**.

Egy kedves vendég a Vermes villában: Folyamat Társaság

A szépség és a harmónia ott vibrál a levegőben

Egy célkitűzéseiben, szemléletében rendkívül rokon-szenves művészcsoporthoz, az 1991-ben alakult Folyamat Társaság tagjainak alkotásaiból nyílt kiállítás a Kortárs Magyar Galériában.

A Folyamat a legkülönbözőbb területeken működő képzőművészeket tömöríti, a festők, grafikusok, szobrászok mellett van sorában fotós, textil- és gobelinművész, de még irodalomtörténész is. Az utóbbi, **Takács Ferenc** így jellemzi az egyesületet: „Ez a kiállítások társasága, sőt úgy is nevezhetnénk, hogy kiállítás-társaság: a kiállítás a Társaság működési elve és a legfontosabb kapocs, amely a társaság tagjait összefűzi. Maga a kiállítás az, amely a Társaság nevében jelzett folyamatnak, az örök működésnek egyszeri állomása, illetve valamiféle pillanatfelvétel erről a folyamatról. Ezeken a kiállításokon - mint ahogy a Folyamat Társaság működésében is - béke van: egymást tüzesen tagadó, egy-



mást mégis kiegészíteni tudó alkotók és alkotói látomások békéje. A Folyamat Társaság működését közelről ismerő megfigyelő összbenyomása ez, amely nem kevesebb, mint az összeférhetlenség szép harmóniája. A Társaság tagjai - miközben számukra is tudottan és vallottan tényleg "semmi köziük egymáshoz" - senkit sem

közösítenek ki maguk közül, elfogadják, értik, értékelik, sőt - ki hinné? - szeretik egymást és egymás munkáját.”

Ez a napjainkban oly ritka, és épp ezért annál becsesebb pozitív hozzáállás „lejön” a képekről, szobrokról, és ott vibrál

a galéria levegőjében, szépséget és harmóniát árasztva, lehet belőle töltekezni. Ilyesmivel nem találkozunk gyakran az ember, ezért ne hagyjuk ki ezt a kiállítást. Vigyázat, csak március 25-ig látható!

/vk/



Zenei Napok

Hét hangverseny – egy tangóest

A XVIII. Dunaszerdahelyi Zenei Napok műsoráról kérdeztük a fesztivál ötletgazdáját és fő szervezőjét, **Lipcsey Ildikót**, a művészeti iskola igazgatóját.

„Hét hangversenyt tervezzünk, ebből egy szabadtérít, a többi a zeneiskola hangversenytermében, a Vermes villában, a katolikus és a református templomban tartjuk meg. A nyitókoncert április 26-án lesz. Sokan bizonyára jól emlékeznek az ittjártakor még egészen fiatal, világtalan budapesti zongoraművész, **Érdi Tamás** fellépésére. Tamás ma már 30 éves, érett, neves művész, aki a világ legnagyobb hangversenytermében arat megérdemelt sikereket. Noha nagyon sokat utazik, emlékezett Dunaszerdahelyre, és örült a meghívásnak. Másik vendégünk **Szabó Imre** orgonaművész, a pozsonyi Zeneművészeti Főiskola tanára. Meghívásának apropója, hogy nemrég nagy munkával felújították a katolikus templom orgonáját, amely most már ismét méltó arra, hogy igazi művész szólaltassa meg.

Tangóesttel készül hozzánk egy öttagú lengyel dzsessz-együttes **Marcin Wyrostek** vezetésével, akit ragyogó harmonikaszólistaként 2006-ban már megismerhetett a dunaszerdahelyi közönség. Fellép még egy győri és dunaszerdahelyi fiatalokból álló dzsessz-együttes; nekik szólóénekesük is van, és fiatalokra jellemző nagy elánjuk. Vendégünk lesz a szeredi Dixieland Band, amely Pozsonyban **Peter Lipával** játszott együtt, tehát nívós produkcióra számíthatnak a műfaj kedvelői”. /vk/

A sportcsarnok születése képekben

Zrodenie novej športovej haly v obrázkoch



Robi Sport – predajňa, kde sa vždy niečo deje!

V predajni **Robi Sport** na vás čaká široká ponuka obuvi, šatstva, doplnkov a kozmetických potrieb značky Adidas, Nike, Aréna, Ego, Cassone, O'neil, ďalej výživové doplnky pre tých, ktorí chcú chudnúť alebo priberať. Nákupná karta pre kmeňových zákazníkov.

NAJNOVŠIA ZVÝHODNENÁ AKCIA! PLATÍTE IBA JEDEN A DRUHÝ BERTE ZADARMO!

Pri kúpe futbalových kopačiek alebo lopty si môžete vybrať z týchto darčiekov: chrániče, rukavice, šiltovky, štvorce, šľapky alebo zo suvenírov najznámejších futbalových klubov. Hodnota darčeka môže byť najviac 50% z nákupnej ceny. Akcia sa nevzťahuje na tovar označený červenou cenovkou. Akcia určite potrvá do konca marca, možno aj ďalej!

Najčerstvejšia novinka! Suveníry DAC a lístky na domáce zápasy kúpte v predajni Robi Sport!

Na Korze Bélu Bartóka, nad potravinami Robi.

Robi Sport – a bolt, ahol mindig történik valami!

Adidas, Nike, Arena, Ego, Cassone, O'neil sportcipők, sportruhák, kiegészítők és kozmetikai cikkek széles választéka, továbbá táplálékkiegészítők fogyni és hízni vágyóknak kaphatók a **Robi Sport** üzletben. Törzsvásárlói kártya minden vásárlónak!

LEGÚJABB KEDVEZMÉNYES AKCIÓNK! EGYET FIZET – KETTŐT VIHET!

Vásároljon focicipőt vagy labdát, és válasszon ajándékaink közül: sípcsontvédő, kapuskesztyű, sapka, sportszár, papucs, vagy a legismertebb futballklubok ajándéktárgyaiból. Az ajándék értéke a vásárolt áru maximum 50 százaléka lehet. Az akció a piros árcédulával jelölt árura nem vonatkozik. Az akció március végéig biztosan, de lehet, hogy tovább is eltart!

További újdonság! DAC ajándéktárgyak és a hazai mérkőzésekre belépőjegyek kaphatók a Robi Sport üzletben!

Bartók Béla sétány, a Robi élelmiszerbolt felett.



Nem babra megy a játék!

Március 4 - i versenyünk megfejtői

Legutóbbi feladványunk így hangzott: *Milyen fejlesztések folynak most a termálfürdőben?*

A helyes választ beküldők közül hárman 10 – 10 belépésre szóló jegyet nyertek a városi termálfürdőbe..

Nyerteseink: **Kürthy Béla**, Svoboda u. 1950/18, **Mézes Zoltán**, Duna utca 369-4, **Márk Judit**, Duna utca 372/15. A nyertesek nyereményüket a fürdő portáján vehetik át. Szíveskedjenek bemutatni a személyazonossági igazolványukat.

Új kérdéseink így hangzanak:

1. Hol található a Robi Sport üzlet?
2. Mi a legújabb akciója?
3. Mi a további újdonság a Robi Sport üzletben?

A helyes válaszokat beküldő olvasók közül hármat sorsolunk ki, akik a Robi Sport üzletben egyenként 16 € értékű vásárlást nyernek, saját választás szerint.

Válaszaikat legkésőbb **2009. március 25-ig** küldjék be szerkesztőségünk címére, vagy adják le a városi hivatal portáján, lehet e-mailben is a press@dunstreda.sk címre. Ne feledjék el a nevüket is feltüntetni, különben a megfejtést nem tudjuk figyelembe venni.

Nejde o babku!

Výhercovia čitateľskej súťaže z 4. marca

V poslednom vydaní DH v čitateľskej súťaži sme položili nasledovnú otázku: *Čím pokračuje rekonštrukcia Thermalparku?*

Vylosovali sme troch výhercov, ktorí sa môžu tešiť na desať voľných lístkov do Thermalparku.

Výhercovia: **Béla Kürthy**, gen. Svobodu 1950/18, **Zoltán Mézes**, Dunajská 369-4, **Judit Márk**, Dunajská 372/15. Výhercovia sa nech prihlásia v Thermalparku. Prineste si so sebou aj občiansky preukaz.

Nové otázky znejú:

1. Kde sa nachádza predajňa Robi Sport?
2. Aká je najnovšia akcia predajne?
3. Aká je ďalšia novinka predajne Robi Sport?

Z čitateľov, ktorí pošlú správne odpovede, vylosujeme troch výhercov, ktorí získajú voľný nákup v hodnote po 16 € podľa vlatného výberu v predajni Robi Sport.

Odpovede zašlite najneskôr **do 25. marca** na adresu redakcie, alebo odovzdajte na vrátnici mestského úradu, prípadne pošlite e-mailom: press@dunstreda.sk. Nezapodíťte uviesť svoje meno, v opačnom prípade Vás nemôžeme zaradiť do žrebovania.

Krónika

Novorodenci/Születések

Kalmár István Bendegúz
Majkútová Simona
Lakatosová Jázmin
Nagyová Simona Sienna
Belkovics Bernadett

Zomreli / Elhalálozások

Kandová Erika /1963/
Belko Vladimír / 1955/
Gráfel Rudolf / 1940/
Takácsová Irma / 1919/
Boženík Jozef / 1931/
Spaller Jozef / 1918/
Ing. Bíró Ján / 1943/
Zöldová Ružena / 1934/

Házasságkötések / Sobáše

Bíró Norbert –
Tornóciová Gabriela
Katona Zoltán –
Gulázsiová Klára
Németh Jozef –
Polónyiová Magdaléna
Méry Attila –
Vizyová Valéria
Ing. Lelkes Tomáš –
Jankóová Agneša

PEGAZUS -
PÁLYÁZAT

A Szlovákiai Magyar Írók Társasága idén is meghirdeti irodalmi alkotópályázatát középiskolás korú alkotók részére az alábbi kategóriákban:

I. kategória: vers

II. kategória: próza

Beküldési határidő:

2009. április 20.

További információk:

Szlovákiai Magyar Írók
Társasága

92901 Dunajská Streda

Erzsébet tér 1203

Tel./Fax: 031/552-79-64,

0911/239-479

E-mail: szmit@mail.t-com.sk

A VMK programjából

MÁRCIUSI PROGRAM

Márc.22., 29. – 9.00 ó.: a dunaszerdahelyi sakkcsapat I. ligás mérkőzése

Márc. 26. – 19.00 ó.: a JÓKAI SZÍNHÁZ – KOMÁROM bemutatja: Müller Péter – Seress Rezső: Szomorú vasárnap című melódrámáját, rendező: Lévay Adina

Márc. 27. – 10.00 ó.: VÁROSI TANÍTÓNAP

Márc. 29. – 15.00 ó.: CSALÁDI VASÁRNAP – HÚSVÉTVÁRO JÁTSZÓHÁZ

Ápr. 4. – 18.00 ó.: a gödöllői Cavaletta Művészeti Egyesület „Ad Hoc Színháza” – bemutatja: G. Feydeau: Bolha a fülbe című vígjátékát. Rendezte: Márton Danku István

Az előadás ingyenes, helyfoglalás a VMK-ban

ÁPRILISI ELŐZETES

A KÖLTÉSZET HETE (Április 6 – 8.) – TÝŽDEŇ POÉZIE

Ápr. 27. – 11.00 ó.: Énekkarok fesztiválja – a Csallóközi Népművelési Központ rendezésében

Ápr. 30. – 11.00 és 19.01: a THÁLIA SZÍNHÁZ – KASSA bemutatja: Edmond Rostand: CYRANO DE BERGERAC című színművét, Rendező: Korognai Károly



VI. CSALLÓKÖZI EZOTERIKUS FESZTIVÁL (VMK)

2009. március 28., szombat

9.00 - Fesztiválkezdés,

9.30 - 10.00 Bődök Károly (Dunaszerdahely) - A tisztító böjt

10.10 - 11.30 Sándor András (Szenc) - A geopatogén zónák műszeres mérése és azok hatása az élő szervezetre

11.40 - 12.50 Dr. Magasi Ildikó (Budapest) - Karma oldási technikák, közösségi karmák oldása Új Energiákkal

12.50 - 13.50 Ebéd, vegabüfé, a szolgáltatások igénybevétele

13.50 - 14.50 Dénes Ildikó (Budapest) - Kristály, szivárvány és csillag-gyerekek, és a velük való különleges bánásmód

15.00 - 16.30 Dr. Fülöp László (Kaposvár) - Bioenergetika

16.40 - 17.50 Dr. Darnel Christian (Budapest) - Titok (The Secret) - A vonzás törvénye

18.00 - Fesztiválzárás

Szolgáltatások: aurafotózás, kezelés mágneses rezonanciával, Bemer terápia, különböző holisztikus gyógymódok, grafológiai tanácsadás, numerológiai elemzés, feng-shui tanácsadás, kineziológiai kezelések, oxigénterápia, életmód és táplálkozási tanácsadás, csontkovácsolás, szellemgyógyászat, auradiagnosztika, jadeköves masszáz, gyógyító piramisok, biofotonikus mérések, könyvek, kristályok, meditációs kellékek, feng-shui tárgyak, mágneses ékszer, masszázsolajak.

Belépődíj: 4 EUR

12 éves korig a belépés díjtalan.



A DSZTV műsora: Híradó * Magazin - Új Hírek és Magazin minden csütörtökön 18.00-kor. Folyamatos ismétlés, kivéve a technikai szüneteket.

Reláció DSTV: Správy * Magazin - Nové Správy a Magazin každý štvrtok o 18.00. Nepreržitú opakovanie, výnimkou technickej prestávky.

TÁMOGASSA ADÓJA 2
SZÁZALÉKÁVAL A SAKK-
KLUBOT!

A Dunaszerdahelyi Sakk Klub Szlovákia legismertebb és legeredményesebb csapatai közé tartozik. A tapasztalt edzőpáros, **Ráchela József** és fia **Milán** vezetésével több csallóközi tehetségéből országos bajnok és válogatott lett.

Több információt megtudhat rólunk a www.ds-chess.com honlapon. Támogasson ön is bennünket! Tovább öregbítjük városunk jó hírnevét, és hálásak leszünk, ha befizetett adója 2 százalékkal segíteni tud bennünket. Köszönjük!

PODPORTE 2%-MI DANE
ŠACHOVÝ KLUB!

Šachový klub Dunajská Streda s dlhoročnou tradíciou patrí medzi najúspešnejšie a najznámejšie kluby na Slovensku.

O našich úspechoch a výsledkoch nájdete na internetovej stránke klubu www.ds-chess.com. Podporte nás aj vy! Sme radi, že šírime dobré meno nášho mesta a budeme vďační ak nás v tom podporíte 2%-mi zaplatenej dane. Ďakujeme!

Obchodné meno:

Šachový klub Dunajská Streda

Sídlo: Nemešegská 133/8,
929 01 Dunajská Streda

Právna forma: Občianske združenie

IČO: 34009779

Číslo účtu:

4004831627/7500 ČSOB DS

DUNAJSKOSTREDSKÝ HLÁSNIK ● Dvojtyždenník mestského úradu ● Šéfredaktorka: **Erzsébet P. Vonyik** ● Foto: **Kanovits Gábor** ● Adresa redakcie: 929 01 Dunajská Streda, Hlavná 50. ● Tel: 590 3946 ● e-mail: press@dunstreda.sk ● Internet: www.dunstreda.eu ● Grafická príprava: PG ● Tlačiareň: Valeur s.r.o., Dunajská Streda ● Expedícia: MSÚ ● Povolené pod číslom: 1/1994 ● **Nepredajné**

DUNASZERDAHELYI HÍRNÖK ● A városi hivatal lapja ● Megjelenik kéthetente ● Főszerkesztő: **P. Vonyik Erzsébet** ● Fotók: **Kanovits Gábor** ● A szerkesztőség címe: 929 01 Dunaszerdahely, Fő utca 50. ● Tel: 590 3946 ● e-mail: press@dunstreda.sk ● Internet: www.dunstreda.eu ● Nyomdai előkészítés: PG ● Nyomda: Valeur Kft., Dunaszerdahely ● Lapterjesztés: Városi Hivatal ● Engedélyszám: 1/1994 ● **Ingyenpéldány**

Névadót tartottak az Erzsébet téri magyar óvoda fennállásának 55. évfordulóján

Benedek Elek meséin nevelkednek

Fennállásának 55. évfordulóját ünnepelte az Erzsébet téri óvoda. E jubileum alkalmából február 28-án névadó és szoboravató ünnepséget tartottak: az óvoda felvette a nagy mesemondó, Benedek Elek nevét.

A városi fenntartású óvodák közül ők az elsők, akik nevet választottak maguknak. „Örülünk annak, ha ezt a példát más óvodák is követnék,“ – mondta Nagy Éva, aki az ünnepségen a városi tanügyi hivatal vezetőjeként vett részt. Borbély Diána igazgatónő szerint pedagógiai programjukban nagy hangsúlyt fektetnek az anyanyelv művelésére, a művészetek oktatására, ezért Benedek Elek munkásságát szeretnék közelebbről megismertetni a gyerekekkel.

A rendezvényen Lipcsey György és Nagy Frigyes alpolgármester leleplezte Benedek Elek mellszobrát, a Munkácsy-díjas szobrászművész alkotását. Az ünnepség a szoboravatás után a Városi Művelődési Központban kultúrműsorral folytatódott.



A város központjában 55 évvel ezelőtt nyitotta meg kapuit az Erzsébet Téri Magyar Tannyelvű Óvoda. Az óvoda először egy családi házban kapott helyett, majd ezt az épületet alakították át fokozatosan a 70-es évek közepén. Az óvoda épületét a mai napig folyamatosan és fokozatosan felújítják, alkalmazkodva a modern kor követelményeihez.

/pll/

A városi hivatal tanügyi osztálya nemcsak a pályázatok megírásánál ad útmutatást, hanem a névfelvétel intézésében is segít.

Az óvoda életében fontos jubileumot a pedagógusok a gyerekekkel és a szülőkkel együtt ünnepelték.



A Dunaszerdahelyi Hírnök következő számából

Z nadchádzajúceho čísla



Közeleg a választás / Blížia sa voľby



Pedagógusok kiténtetése / Významenanie pedagógov



Zenei napok áprilisban / Hudobné dni v apríli



Az első hazai meccs reflektorfényben / Prvý domáci zápas pri umelom osvetlení